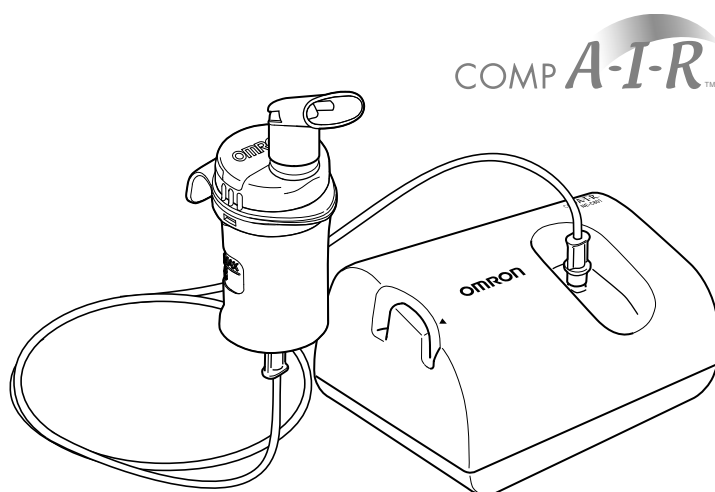


**OMRON**



**Kompresszoros inhalátor**  
**Modell NE-C801**  
**(NE-C801S-E(V))**

• **Használati utasítás**

**HU**

**All for Healthcare**

IM-NE-C801S-E(V)-HU-05-04/2022  
Kiállítás dátuma: 2022-05-26

22D0859



## Tartalom

### A készülék használata előtt

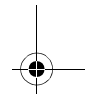
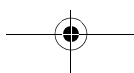
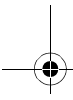
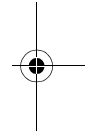
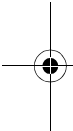
Bevezetés.....	3
Alkalmazási terület.....	3
Fontos biztonsági előírások.....	4
1. A készülék részei, tartozékai .....	8

### Kezelési útmutató

2. Útmutató a készülék használatához.....	10
3. Az inhalátor előkészítése a használathoz.....	11
3.1 Az AC adapter csatlakoztatása.....	11
3.2 Gyógyszerek adagolása és az alkatrészek összeszerelése.....	12
4. A gyógyszer bejuttatása.....	15

### Ápolás és karbantartás

5. Tisztítás és fertőtlenítés .....	18
5.1 Tisztítás.....	18
5.2 Az inhalátor részek fertőtlenítése.....	19
6. Karbantartás és tárolás .....	21
7. Lecsapódott pára eltávolítása a légzőcsőből.....	22
8. A levegőszűrő cseréje .....	23
9. Hibaelhárítás .....	24
10. Műszaki adatok .....	25
11. Alkatrészek és cserealkatrészek .....	29



## Bevezetés

Köszönjük, hogy az OMRON COMP AIR terméket választotta.

A készüléket légzőszerv-specialisták segítségével fejlesztettük az asztma, a krónikus bronchitis, az allergiák és egyéb légzőszervi megbetegedések minél hatékonyabb kezelése érdekében. A kompresszor biztosítja a levegőt az inhalátor számára. A kompresszor segítségével a készülék a felírt gyógyszert könnyedén belélegezhető mikroszkopikus részecskékből álló aeroszollá alakítja.

Ez egy orvosi készülék. A berendezést csak kezelőorvosának és/vagy szakorvosának utasításai szerint használja.

## Alkalmazási terület

Orvosi felhasználás	Ez a termék légzőszervi rendellenességek kezeléséhez szükséges gyógyszerek belélegzéséhez készült. A kompresszor és a hálózati adapter több páciens általi többszöri használatra alkalmas. Az inhalátorszett és alkatrészei egy páciens általi többszöri használatra alkalmasak.																
Rendeltetészerű használó	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Megfelelő végzettséggel rendelkező egészségügyi szakember, úgy mint orvos, ápoló és terapeuta vagy egészségügyi dolgozó vagy maga a beteg egy egészségügyi szakember tanácsait követve.</li> <li>• Otthoni kezelés esetén a gondozó vagy a beteg, megfelelő egészségügyi végzettséggel rendelkező szakember felügyelete mellett.</li> <li>• A használatnak képesnek kell lennie az NE-C801 általános működésének és jelen használati útmutató tartalmának megértésére.</li> </ul>																
Javasolt páciensek	Eszméletlen vagy nem spontán légzésű betegeknél a készülék nem használható.																
Környezet	Ez a termék egészségügyi intézményben, úgy mint kórházban, klinikán és orvosi rendelőben vagy otthon történő használatra készült.																
Használhatóság időtartama	<p>Az alábbi használhatósági időtartamokat tudjuk megadni 2 ml orvosság napi kétszeri, egyenként 6 perces inhalálása mellett, szobahőmérsékleten (23°C).</p> <p>A használhatóság időtartama függ a használat körülményeitől.</p> <p>A termék gyakori használata lerövidítheti a használhatósági időtartamot.</p> <table> <tr> <td>Kompresszor (Fő egység)</td> <td>5 év</td> </tr> <tr> <td>Inhalátor</td> <td>1 év</td> </tr> <tr> <td>(Kupak, inhalációs tető, porlasztófej, gyógyszertartó tégely)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Szájrész</td> <td>1 év</td> </tr> <tr> <td>Orrcsutóra</td> <td>1 év</td> </tr> <tr> <td>Levegőcső (PVC, 100 cm)/(Szilikon, 100 cm)</td> <td>1 év</td> </tr> <tr> <td>Levegőszűrő</td> <td>60 nap</td> </tr> <tr> <td>Maszk (PVC)/(SEBS)</td> <td>1 év</td> </tr> </table>	Kompresszor (Fő egység)	5 év	Inhalátor	1 év	(Kupak, inhalációs tető, porlasztófej, gyógyszertartó tégely)		Szájrész	1 év	Orrcsutóra	1 év	Levegőcső (PVC, 100 cm)/(Szilikon, 100 cm)	1 év	Levegőszűrő	60 nap	Maszk (PVC)/(SEBS)	1 év
Kompresszor (Fő egység)	5 év																
Inhalátor	1 év																
(Kupak, inhalációs tető, porlasztófej, gyógyszertartó tégely)																	
Szájrész	1 év																
Orrcsutóra	1 év																
Levegőcső (PVC, 100 cm)/(Szilikon, 100 cm)	1 év																
Levegőszűrő	60 nap																
Maszk (PVC)/(SEBS)	1 év																
Óvintézkedések a használat során	A kezelési útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket és óvintézkedéseket be kell tartani.																

HU

## Fontos biztonsági előírások

Olvassa el a kezelési útmutatót és minden, a készülékhez mellékelt leírást a használat megkezdése előtt.

Elektromos eszközök használata során, különösen gyermek jelenlétében történő használat esetén, meg kell tenni az alapvető biztonsági elővigyázatosságokat:

### **⚠ Figyelmeztetés:**

Potenciálisan veszélyes helyzetet jelöl, mely komoly sérüléseket eredményezhet.

### **(Használat)**

- A készülékhez használatos gyógyszerek típusával, dózisával és minden egyéb részletével kapcsolatban kezelőorvosának vagy szakorvosának utasításait kövesse.
- Ha bármilyen allergiás reakciót vagy egyéb nehézséget észlel a használat során, azonnal hagyja abba a készülék használatát és beszéljen orvosával.
- Ne használjon csak vizet a készülékben belélegzés céljára.
- A készüléket tartsa csecsemőktől és gyermekektől elzárt helyen. A készülék egyes apró részeit a gyermekek lenyelhetik.
- Ne tárolja a légvezetéket nedvesen vagy gyógyszermaradvánnyal a belsejében.
- Ne használja vagy tárolja olyan helyen a készüléket, ahol ártalmas gőzök vagy illékony anyagok káros hatásainak lehet kitéve.
- Ne használja olyan helyen a készüléket, ahol gyúlékony gázok hatásainak lehet kitéve.
- Működés közben soha ne takarja le a kompresszort terítővel, törülközővel vagy bármilyen más anyaggal.
- A használat előtt ellenőrizze az inhalátor tisztaságát.
- Mindig távolítsa el a maradék gyógyszert a használat után, és minden használatkor friss gyógyszert töltsön a tartályba.
- Ne használja a készüléket érzéstelenítésre vagy lélegeztetésre.
- A fertőzések elkerülése érdekében az alkatrészeket tiszta helyen tárolja.

### **(Áramütés kockázata)**

- Ne használja a kompresszort vagy AC adapter, ha nedvesek, és ne csatlakoztassa őket a konnektorhoz vagy más készülékhez vizes kézzel.
- A kompresszor és az AC adapter nem vízálló. Vigyázzon, hogy ezekre ne cseppenjen víz vagy egyéb folyadék. Ha folyadék kerül ezekre a részekre, azonnal húzza ki az AC adaptert és távolítsa el a folyadékot géz vagy egyéb nedvszívó anyag segítségével.
- Ne merítse a kompresszort vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne használja vagy tárolja a készüléket páradús helyen, például fürdőszobában.
- Csak eredeti OMRON AC adaptert használjon. Nem támogatott adapterek használata károsíthatja a készüléket.
- Sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval ne használja a készüléket.
- Tartsa távol a hálózati kábelt forró felületektől.
- Olvassa el és kövesse a Műszaki adatok fejezetben az „Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően” szakaszt (28. oldal).

**(Tisztítás és fertőtlenítés)**

A tartozékok tisztításakor és fertőtlenítésekor tartsa be az alábbi utasításokat. Ha nem tartja be az utasításokat, az a termék károsodásához vezethet, rossz hatékonyságú porlasztást vagy fertőzést eredményezhet. Az utasításokat lásd a „5. Tisztítás és fertőtlenítés” részben.

- Használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítse az inhalátort, a maszkot, a szájrészt vagy az orrrészt az alábbi esetekben:
  - a vásárlás utáni első használatkor;
  - ha a készüléket hosszabb ideig nem használta;
  - ha egynél több személy használja ugyanazt a készüléket.
- Használat után az összes alkatrészt tisztítsa meg, törölje át és fertőtlenítse. Ezután teljesen szárazon tegye el a berendezést.
- Ne hagyja, hogy tisztítószer maradjon és odaszáradjon az inhalátor alkatrészein.

**⚠ Vigyázat:**

Potenciális veszélyhelyzetet jelez. Az utasítások be nem tartása könnyebb vagy közepes mértékű sérülést, illetve fizikai károsodást okozhat.

**(Használat)**

- A hálózati kábel vagy a levegőcső okozta fulladásos balesetek valamint a nem előírászerű használatból fakadó sérülések elkerülése érdekében fordítson különös figyelmet a készülék működtetésére, ha azt gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek használják, illetve ha a készülék használata az ő közelükben történik.
- Ügyeljen az egyes alkatrészek megfelelő összeillesztésére.
- Használat előtt ellenőrizze a porlasztófej megfelelő felhelyezését.
- Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát és megfelelő csatlakoztatását.
- Ügyeljen arra, hogy a levegőszűrő tiszta legyen. A levegőszűrőt 60 nap használat után cserélje ki újra.
- Ne öntsön folyadékot vagy gyógyszert a kompresszorra.
- Ne döntse az inhalátorszettet 45°-os szögnél nagyobb mértékben egyik irányba sem, és ne rázza a készüléket használat közben.
- Ne használja és ne tárolja úgy a készüléket, hogy a légzőcső meg van törve.
- Csak eredeti inhalátor-alkatrészeket, légzőcsövet, levegőszűrőt és levegőszűrő fedelet használjon.
- 7 ml-nél több gyógyszert ne töltsön a gyógyszerartályba.
- Ne szállítsa és ne hagyja az inhalátort úgy, hogy a gyógyszerartály nem üres.
- A készülék használata közben ügyeljen arra, hogy 30 cm-es távolságon belül ne legyen mobiltelefon vagy elektromágneses mezőt kibocsátó más elektromos eszköz. Ez a készülék teljesítményének romlását eredményezheti.
- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelmi képességű személyek közelében.
- Ne ejtse le a készüléket és annak alkatrészeit!
- Ügyeljen arra, hogy ne deformálódjon a porlasztófej és ne sértse meg túvel vagy más hegyes tárggyal a gyógyszerartály tégely fúvókáját.
- Ne dugja be az ujjait vagy egyéb tárgyakat a kompresszorba.
- Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani a kompresszort vagy az AC adaptert.

### Fontos biztonsági előírások

- Ne hagyja a készüléket vagy alkatrészeit olyan helyen, ahol szélsőséges hőmérsékleti értékeknek lehet kitéve, vagy ahol változó a páratartalom, például járműben nyáron, vagy olyan helyen, ahol közvetlen napfény érheti.
- Ne zárja el a levegőszűrő fedelét!
- Az orr nyálkahártyájának sérülését úgy tudja megakadályozni, hogy nem dugja fel az orrcsutorát az orr hátsó részébe.
- Ne takarja el a kupak és az inhalációs levegőnyílás közötti rést.
- Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy hajszárítót az inhalátor részeinek szárításához.
- A készüléket emberi használatra tervezték.
- Ha a készülék folyamatosan használatban van, akkor élettartama rövidebb lesz.
- Alkalmanként legfeljebb 20 percig használja a készüléket, és az újbóli használat előtt várjon 40 percet.
- Használat közben a fő egység felforrósodhat.
- Inhalálás alatt csak a készülék kikapcsolása céljából érjen a fő egységhez.
- A maszk használata után törölje meg az arcát, így nem marad rajta lecsapódott gyógyszer.
- Ne használjon sérült inhalátorszettet, szájcutorát vagy orrcsutorát!
- Az inhalátorszettet és alkatrészeit csak egy páciens használja. Ne használja egyszerre több páciens; Minden páciens a saját tartozékait használja.

#### **(Áramütés kockázata)**

- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki az AC adaptert a falicsatlakozóból.
- A készüléket megfelelő feszültségű aljzatba csatlakoztassa. Ne terhelje túl a hálózati csatlakozót vagy a hosszabbító zsinórokat.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki az AC adaptert a készülékből.
- Ne használja nem megfelelő célra az AC adapter kábelét.
- Ne csavarja fel az AC adapter kábelét a kompresszorra vagy az AC adapterre.
- Az OMRON HEALTHCARE által jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások a garancia elvesztésével járnak.
- Ne húzza erősen az AC adapter kábelét.

#### **(Tisztítás és fertőtlenítés)**

A tartozékok tisztításakor és fertőtlenítésekor tartsa be az alábbi utasításokat. Ha nem tartja be az utasításokat, az a termék károsodásához vezethet, rossz hatékonyságú porlasztást vagy fertőzést eredményezhet. Az utasításokat lásd az „5. Tisztítás és fertőtlenítés” című részben.

- Ne használjon mikrohullámú sütőt, mosogatógépet vagy hajszárítót az inhalátor vagy alkatrészeinek szárításához.
- Ne használjon autoklávot, etilén-oxidos gázsterilizálót vagy alacsony hőmérsékletű plazmasterilizálót.
- Az alkatrészek főzéssel történő fertőtlenítése közben ügyeljen arra, nehogy a főzővíz elforrjon. Ellenkező esetben tűz keletkezhet.

**Fontos biztonsági előírások****Általános biztonsági óvintézkedések:**

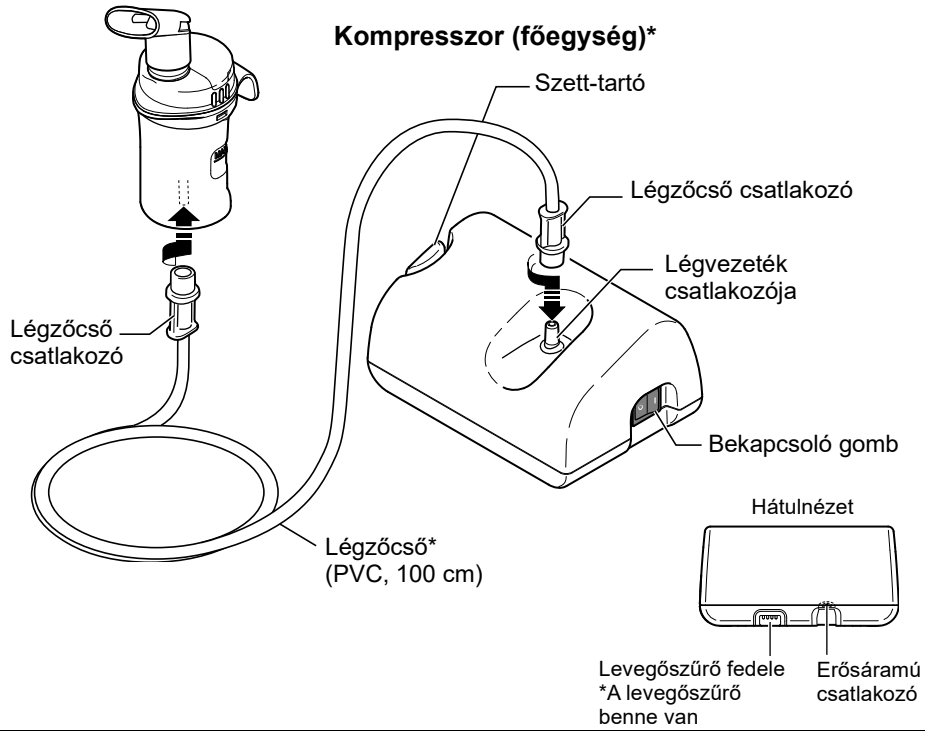
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai sérülésmentesek. Ügyeljen a következőkre:
  - A porlasztófej, szájcsontra vagy a levegőcső nincs-e megsérülve.
  - A szájcsontra nincs eltömődve.
  - A kompresszor rendeltetésszerűen működik.
- A készülék használatakor hanghatást és vibrációt eredményez a kompresszorban található levegőszivattyú, és az inhalátorból kiáramló sűrített levegő. Az inhalátorból kiáramló sűrített levegő is hanghatást eredményez. Mindez nem jelent hibás működést.
- A készüléket mindig rendeltetésszerűen használja. Ne használja a készüléket meg nem engedett módon.
- Ha a hőmérséklet magasabb +40°C-nál ne használja a készüléket.
- Ellenőrizze, hogy a légzőcső megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és az inhalátorhoz, az elmozdulás megelőzése érdekében. Csatlakoztatáskor finoman fordítsa el a légzőcső csatlakozóját, hogy megelőzze a cső kimozdulását a használat közben.
- Az AC adapter lehetővé teszi, hogy a készülék teljesen leválasztható legyen a hálózati tápellátásról. Az eszköz teljes szigeteléséhez használat után óvatosan húzza ki a csatlakozót a fali csatlakozóaljzatból.
- Olvassa el, és kövesse a Műszaki adatok című fejezetben található „Megfelelő hulladékkezelés” rész instrukcióit (28. oldal), ha a készüléktől, vagy annak használt tartozékaitól és opcionális alkatrészeitől meg kíván szabadulni.

**Ezeket az instrukciókat tegye el későbbi használatra.**

**HU**

## 1. A készülék részei, tartozékai

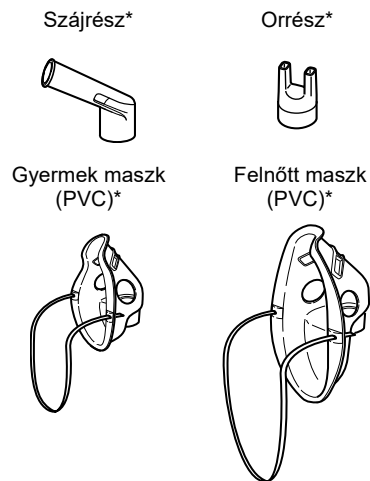
### Inhalátor készlet



### Inhalátor készlet



### Inhalációs kellékek

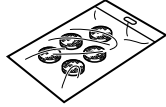


\* Ezek az alkatrészek megfelelnek az EN ISO 27427:2019 előírásainak



**További mellékelt alkatrészek**

Tartalék levegőszűrő × 5

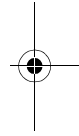
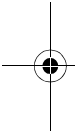


AC adapter

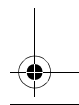
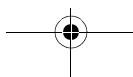
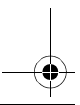
Tárolótáska

Kezelési útmutató

Garanciajegy



HU



## 2. Útmutató a készülék használatához

### Az inhalátor előkészítése a használathoz - 3. rész (11-14. oldal)

#### ⚠ Figyelmeztetés:

Használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítse az inhalátort, a maszkot, a szájrészt vagy az orrrészt az alábbi esetekben:

- a vásárlás utáni első használatkor.
- ha a készüléket hosszabb ideig nem használta.
- ha egynél több személy használja ugyanazt a készüléket.



### A gyógyszer bejuttatása - 4. rész (15-17. oldal)

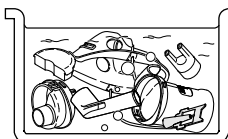
#### ⚠ Vigyázat:

- Ne döntse az inhalátort 45 fokos szögnél nagyobb mértékben egyik irányba sem.
- Ne hajlítsa és ne törje meg a légzőcsövet.



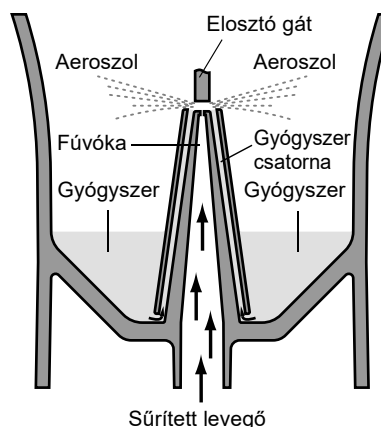
### Tisztítás és fertőtlenítés - 5. rész (18-20. oldal)

**Megjegyzés:** Ha elmarad az inhalátor részeinek használat utáni tisztítása, az fertőzésveszélyt jelenthet.



### Az inhalátor működése

A gyógyszercsatornába pumpált gyógyszer elvegyül a kompresszor által generált sűrített levegővel. A sűrített levegőbe adagolt gyógyszer az elosztó gáton átjutva apró részecskékké átalakítva kerül befúvásra.



### 3. Az inhalátor előkészítése a használathoz

#### **⚠ Figyelmeztetés:**

**Használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen az inhalátort, a maszkot, a szájrészt vagy az orrrészt az alábbi esetekben:**

- a vásárlás utáni első használatkor.
- ha a készüléket hosszabb ideig nem használta.
- ha egynél több személy használja ugyanazt a készüléket.

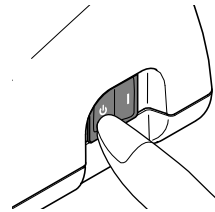
A tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó útmutatásokért lásd az 5. fejezetet (18-20. oldal).

**Megjegyzés:** Ellenőrizze, hogy a levegőszűrő rendszeresen cserélve legyen.  
Lásd a 8. részt, melynek címe „A levegőszűrő cseréje” (23. oldal).

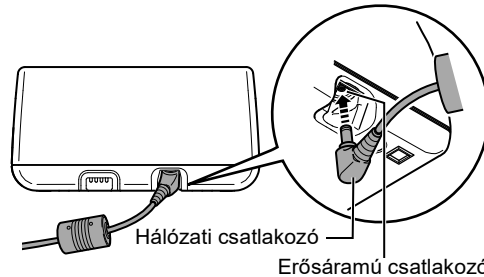
#### 3.1 Az AC adapter csatlakoztatása

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.

Ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki (⏻) állapotban legyen.



2. Illessze be az AC adapter elektromos csatlakozóját a kompresszoron található dugaljba.

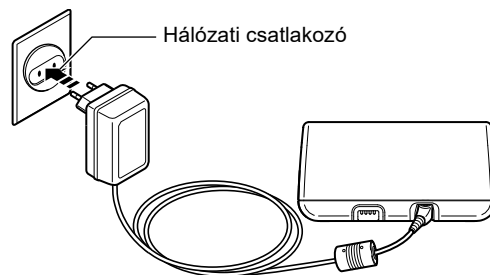


HU

3. Csatlakoztassa az AC adaptert az elektromos hálózathoz.

#### **Megjegyzések:**

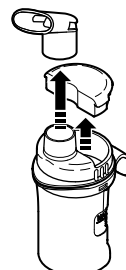
- Amikor leválasztja az AC adaptert, húzza ki az AC adaptert a hálózati csatlakozóból, mielőtt kihúzná a kompresszoron található elektromos csatlakozóból.
- Ne tegye a készüléket olyan helyre, ahol nem tudja könnyen kihúzni a hálózati kábelt a konnektorból.



### 3. Az inhalátor előkészítése a használathoz

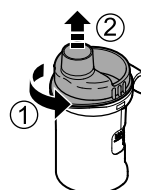
#### 3.2 Gyógyszerek adagolása és az alkatrészek összeszerelése

1. Távolítsa el a szájsutorát és a kupakot az inhalátorszetről.



2. Vegye ki az inhalációs tetőt a porlasztófejjel együtt a gyógyszer tartó tégelyből.

- 1) Forgassa el az inhalációs tetőt az óramutató járásával ellenkező irányban.
- 2) Emelje le az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályról.



3. A megfelelő mennyiségű előírt gyógyszer adagolja a gyógyszer tartályba.

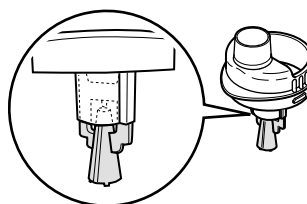
**⚠ Vigyázat:**

**A gyógyszer tartály térfogata 2 - 7 ml.**

**Megjegyzés:** Az inhalátoron lévő skála csak tájékoztató jellegű. A tartály külsején lévő skála által mért érték a porlasztófej nélkül értendő. Használja a fecskendőn vagy az ampullán lévő skálát a gyógyszer pontos adagolásához.

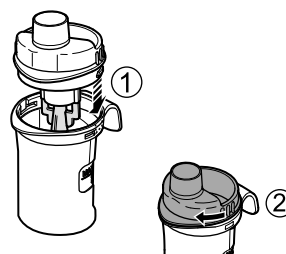


4. Ügyeljen arra, hogy a porlasztófej megfelelően illeszkedjen az inhalációs tetőhöz.



5. Tegye vissza az inhalációs tetőt a gyógyszer tartályra.

- 1) Igazítsa az inhalációs tetőn lévő kiemelkedő részt a gyógyszer tartály bevágásához, az ábrán mutatott módon.
- 2) Forgassa az inhalációs tetőt az óramutató járásával megegyező irányban, és illessze vissza a gyógyszer tartályra úgy, hogy a helyére kattintja.



## 3. Az inhalátor előkészítése a használathoz

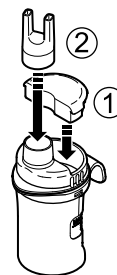
## 6. Illessze a kívánt inhalációs kelléket az alábbiak szerint.

**A szájsutóra illesztése**

- 1) Illessze a kupakot az inhalációs levegőnyílásra.
- 2) Illessze a szájsutorát az inhalációs tetőre.

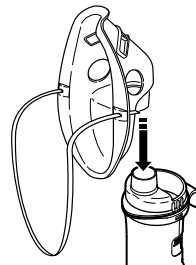
**Az orrcsutóra illesztése**

- 1) Illessze a kupakot az inhalációs levegőnyílásra.
- 2) Illessze az orrészét az inhalációs tetőre.

**A felnőtt maszk illesztése (PVC)**

Illessze a felnőtt maszkot az inhalációs tetőre.

**Megjegyzés:** Ha az aeroszol mennyisége túl sok, helyezze fel a kupakot.

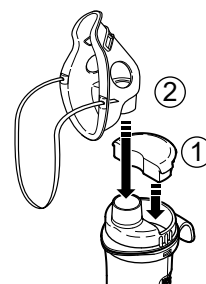


HU

**A gyermek maszk illesztése**

- 1) Illessze a kupakot az inhalációs levegőnyílásra.
- 2) Illessze a gyermek maszkot az inhalációs tetőre.

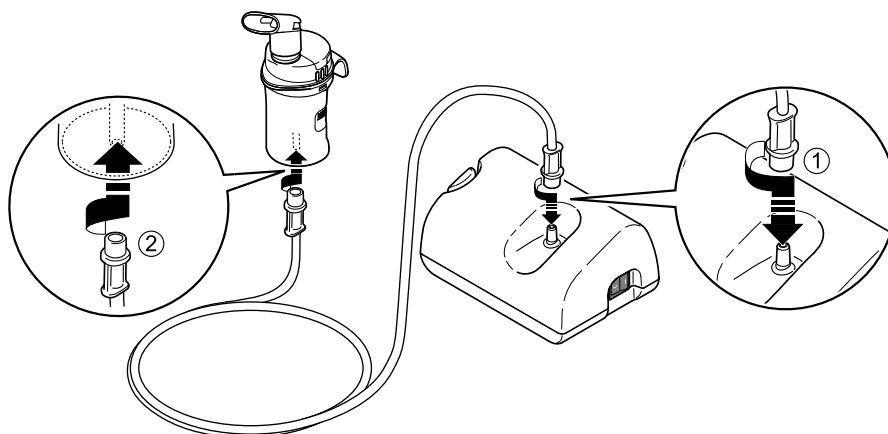
**Megjegyzés:** Ha az aeroszol mennyisége túl alacsony, nem kell felhelyeznie a kupakot.



### 3. Az inhalátor előkészítése a használathoz

#### 7. Csatlakoztassa a légzőcsövet.

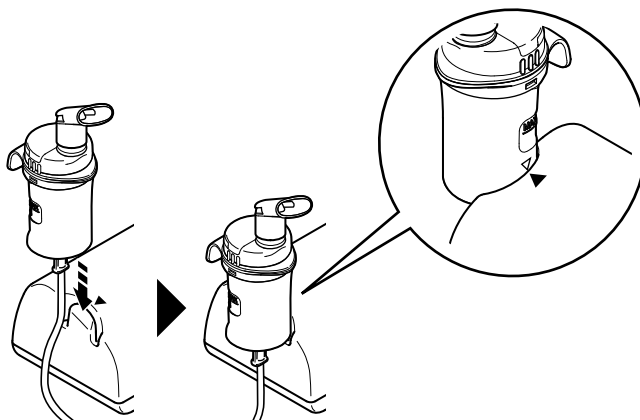
- 1) Finoman fordítsa el a légzőcső csatlakozóját és egy erőteljes mozdulattal nyomja be a kompresszoron található légzőcső csatlakozóba.
- 2) Finoman fordítsa el a légzőcső csatlakozóját és egy erőteljes mozdulattal nyomja be a gyógyszertartályon található légzőcső csatlakozóba.



#### Megjegyzések:

- Ellenőrizze, hogy a légzőcső megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és az inhalátorhoz, az elmozdulás megelőzése érdekében. Csatlakoztatáskor finoman fordítsa el a légzőcső csatlakozóját, hogy megelőzze a cső kimozdulását a használat közben.
  - Ügyeljen arra, ne hagyja kiöntse a gyógyszert a légvezeték illesztése közben. Tartsa az inhalátort egyenesen.
- 3) Használja az inhalátor tartót az gyógyszertartó ideiglenes rögzítéséhez.

**Megjegyzés:** Illessze a készüléken látható jelet az inhalátorszetten látható jelhez az ábrának megfelelően.



## 4. A gyógyszer bejuttatása

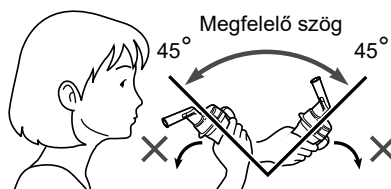
1. Tartsa az inhalátort a jobb oldali képen látható módon.

Kövesse orvos, szakorvos utasításait.



### ⚠ Vigyázat:

Ne döntse az inhalátort 45 fokos szögnél nagyobb mértékben egyik irányba sem. Az orvosság befolyhat a szájba vagy romolhat az inhalátor határfoka.



2. Állítsa a bekapcsoló gombot BE ( I ) állásba.

A kompresszor és az inhalátor működésbe lép.

**Megjegyzés:** Ellenőrizze, hogy az aeroszolt megfelelően állítja-e elő a készülék.

### **Az inhalátor kikapcsolásához**

Állítsa a bekapcsoló gombot KI ( I ) állásba.

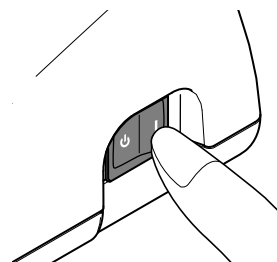
### ⚠ Figyelmeztetés:

Működés közben soha ne takarja le a kompresszort terítővel, törülközővel vagy bármilyen más anyaggal.

### ⚠ Vigyázat:

- Ne zárja el a levegőszűrő fedelét!
- Alkalmanként legfeljebb 20 percig használja a készüléket, és az újbóli használat előtt várjon 40 percet.
- Használat közben a fő egység felforrósodhat.
- Inhalálás alatt csak a készülék kikapcsolása céljából érjen a fő egységhez.

**Megjegyzés:** Ne hagyja bekapcsolva a kompresszort hosszú ideig. Ellenkező esetben a kompresszor túlmelegedhet és a készülékben üzemzavar léphet fel.



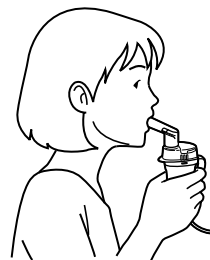
HU

#### 4. A gyógyszer bejuttatása

- 3.** Lélegezze be a gyógyszert kezelőorvosának és/vagy szakorvosának utasításai alapján.  
Készítse elő az inhalációs kellékeket a 3. részben leírtaknak megfelelően (13. oldal).

##### **A szájsutóra használata**

Helyezze a szájrészt a szájához, és nyugodtan lélegezve szívja be a gyógyszert.  
A szájrészen keresztül (szintén nyugodtan lélegezve) lélegezzen ki.



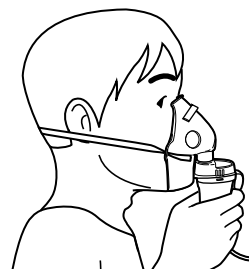
##### **Az orrcsutóra használata**

Az ábrán látható módon, az orrán keresztül lélegezze be a gyógyszert, majd a szájon keresztül lélegezzen ki.



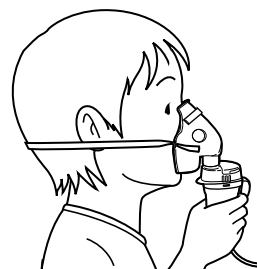
##### **A felnőtt maszk használata**

Helyezze fel a maszkot úgy, hogy az eltakarja az orrát és a száját, majd lélegezze be a gyógyszert.  
A maszkon keresztül lélegezzen ki.



##### **A gyermek maszk használata (PVC)**

Helyezze fel a maszkot úgy, hogy az eltakarja az orrát és a száját, majd lélegezze be a gyógyszert.  
A maszkon keresztül lélegezzen ki.



## 4. A gyógyszer bejuttatása

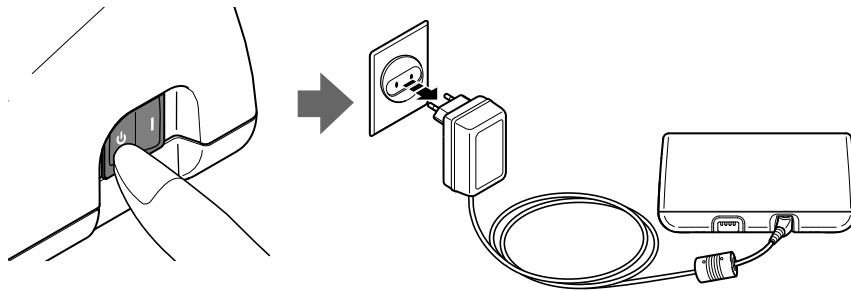
4. Ha a kezelés befejeződött, kapcsolja ki a készüléket. Ellenőrizze, hogy nincs-e pára vagy nedvesség a légzőcsőben. Húzza ki az AC adaptert a fali aljzattól és húzza ki a kompresszorból is.

**Megjegyzés:** Az AC adapter kihúzásához biztonságosan fogja meg és nyomja lefelé az adapter csatlakozóvezetékét.

**⚠ Vigyázat:**

**Ne húzza meg a hálózati kábelt.**

**Kárt okozhat vele.**



**⚠ Figyelmeztetés:**

**A vízpára lecsapódhat a légvezeték belsejében. Ne tárolja úgy a légzőcsövet, hogy vízpára vagy nedvesség van a belsejében. Ez a baktériumok elszaporodását okozhatja a csőben.**

Ha pára vagy folyadék maradt a légzőcsőben, mindenképpen távolítsa azt el a következő módon.

- 1) Ellenőrizze, hogy a légvezeték csatlakoztatva van-e a kompresszor légcsatlakozójához.
- 2) Húzza ki a légvezetékét az inhalátorból.
- 3) Kapcsolja be a kompresszort, és a kiáramló levegő segítségével távolítsa el minden nedvességet a cső belsejéből.

HU

## 5. Tisztítás és fertőtlenítés

### 5.1 Tisztítás

Tisztítsa meg az alkatrészeket minden egyes használat után, hogy eltávolítsa a gyógyszer-maradványokat. Ezzel megelőzheti a fertőzéseket, és hatékonyabbá teheti az inhalálást.

#### ■ Mosható részek

- **Inhalátor készlet (inhalációs tető, gyógyszertartály), maszk (PVC)/(SEBS), szájrész, orrész, légzőcső (szilikon)**

Mossa le az eszközöket langyos, enyhe mosószeres vízzel (semleges tisztítószer használjon). Utána öblítse le alaposan tiszta, forró csapvízzel és hagyja, hogy a levegőn megszáradjanak.

- **Porlasztófej**

Mossa meg folyó víz alatt.

#### ■ Nem mosható részek

- **Kompresszor, légzőcső (PVC)**

Először ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a fali aljzatból.

Törölje tisztára egy puha, vízzel vagy enyhe mosószeres oldattal átitatott ruhával (semleges tisztítószer használjon).

- **Levegőszűrő**

Ne mossa vagy tisztítsa a levegőszűrőt. Ha a levegőszűrő vizes lesz, cserélje ki. A nedves levegőszűrő eltömődést okozhat.

## 5.2 Az inhalátor részek fertőtlenítése

A napi utolsó kezelés után fertőtlenítsen az alkatrészeket. Ha egy alkatrész nagyon beszennyeződött, akkor cserélje ki. Várhatóan 365 fertőtlenítési ciklust bír ki az egy éves tartóssági időszak alatt.

A fertőtlenítési mód kiválasztásához használja az alábbi táblázatot (20. oldal).

### ⚠ Vigyázat:

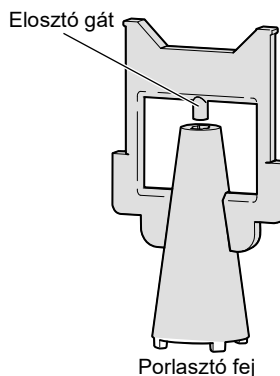
**Ne használjon autoklávot, etilén-oxidos gázsterilizálót vagy alacsony hőmérsékletű plazmasterilizálót.**

### A porlasztófej kezelése

A porlasztófej a gyógyszer porlasztására szolgáló fontos alkatrész. Tartsa be a következőkben leírtakat a porlasztó fej használatakor.

#### Megjegyzések:

- **A porlasztó fejet minden egyes használat után mossa meg.**
- **Ne használjon ecsetet, tűt és hasonló eszközöket az alkatrészek tisztításához.**
- **Az alkatrészek forralással történő fertőtlenítése közben ügyeljen arra, hogy megfelelő mennyiségű vizet használjon.**
- **A porlasztófej forralással történő fertőtlenítése közben az inhalátor egyes alkatrészein kívül ne helyezzen más tárgyakat a vízbe.**
- **Ne használjon mikrohullámú sütőt vagy hajszárítót az inhalátor részeinek szárításához.**



## 5. Tisztítás és fertőtlenítés

○: használható X: nem használható

Fertőtlenítési mód	Alkatrész								
	Anyag	Szájrész	Órrész	Inhalátor készlet	Felnőtt maszk (SEBS) (opcionális) Gyermek maszk (SEBS) (opcionális)	Légzőcső (Szilikon, 100 cm) (opcionális)	Felnőtt maszk (PVC) Gyermek maszk (PVC)	Légzőcső (PVC, 100 cm)	Levegőszűrő
A	Alkohol								
	Fertőtlenítő etanol	○	○	○	○**	○	○**	X	X
	Nátrium-hipoklorit Milton* (0,1%, 15 perc)	○	○	○	○**	○	○**	X	X
B	Főzés	○	○	○	○**	○	X	X	X

\* Példa egy kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszerre. (A táblázatban megadott koncentráció és kezelési idő értékek olyan körülményekre vonatkoznak, amelyek között az alkatrészek élettartama mindegyik fertőtlenítőszer esetében a használati útmutatásában leírt módon lett ellenőrizve. Felhívjuk a figyelmét, hogy nem történtek a fertőtlenítőszer hatékonyságának ellenőrzésére irányuló vizsgálatok. Nem áll szándékunkban egy adott fertőtlenítőszer használatát külön javasolni. A fertőtlenítőszer használati módja és összetétele gyártónként különböző lehet. Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót a fertőtlenítőszer használata előtt, és a szert az előírt módon alkalmazza az egyes alkatrészeknél. Felhívjuk a figyelmét, hogy az alkatrészek élettartama a körülmények, a környezet és a használat gyakorisága függvényében rövidebb lehet.)

\*\* Fertőtlenítés előtt távolítsa el a maszkról a gumipántot.

\*\*\* A pánt nem természetes latexgumiból készült.

**A.** Kereskedelmi forgalomban is kapható fertőtlenítőt használjon. Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.

**Megjegyzés:** A készüléket ne tisztítsa benzollal, hígítóval vagy egyéb gyúlékony vegyszerrel.

**B.** Az egyes alkatrészek kifőzési ideje 15–20 perc.

Miután kifőzte az alkatrészeket, óvatosan vegye ki a vízből valamennyit, rázza le róluk a vizet, majd tiszta, pormentes környezetben szárítsa meg őket.



## 6. Karbantartás és tárolás

A készülék karbantartásához és az esetleges sérülések elkerüléséhez kövesse az alábbiakat:

### **⚠ Vigyázat:**

- Ne hagyja a készüléket őrizetlenül gyermekek vagy csökkent testi/értelmi képességű személyek közelében.
- Ne ejtse le a készüléket!
- Ne szállítsa és ne hagyja az inhalátort úgy, hogy a gyógyszer tartály nem üres.

### **Megjegyzések:**

- Ne tárolja a készüléket különösen meleg vagy hideg hőmérsékletű, magas páratartalmú helyen, és ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.
- Ne hajlítsa és ne törje meg a légzőcsövet.
- Az elhasznált készüléket és annak alkatrészeit vagy kiegészítőit a hulladékkezelés helyi szabályozásainak megfelelően kezelje.
- A készüléket ne tisztítsa benzollal, hígítóval vagy egyéb gyúlékony vegyszerrel.

**Megjegyzés:** Az inhalátor szettet egy év használat után cserélni kell.

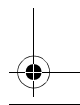
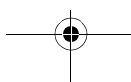
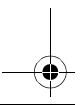
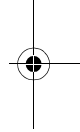
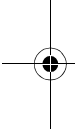




## 7. Lecsapódott pára eltávolítása a légzőcsőből

Ha pára vagy folyadék maradt a légzőcsőben, mindenképpen távolítsa azt el a következő módon.

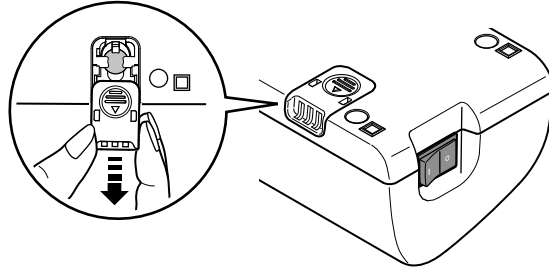
1. Ellenőrizze, hogy a légvezeték csatlakoztatva van-e a kompresszor légcsatlakozójához.
2. Húzza ki a légvezetékét az inhalátorból.
3. Kapcsolja be a kompresszort, és a kiáramló levegő segítségével távolítson el minden nedvességet a cső belsejéből.



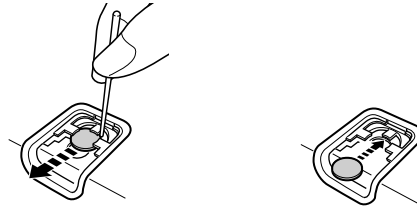
## 8. A levegőszűrő cseréje

Ha a levegőszűrő több mint 60 napja van használatban, cserélje ki.

1. Távolítsa el a levegőszűrő fedelét a kompresszorról.

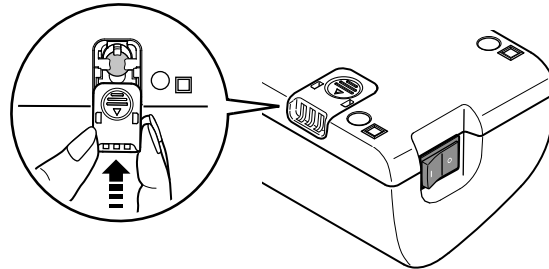


2. Cserélje ki a levegőszűrőt.



3. Tegye a helyére a levegőszűrő fedelét.

Ügyeljen a pontos behelyezésre.



### Megjegyzések:

- Csak a készülékhez tervezett OMRON levegőszűrőket használjon. Szűrő nélkül ne használja a készüléket.
- A levegőszűrőnek nincs meghatározott behelyezési iránya (külső vagy belső oldala).
- Behelyezés előtt ellenőrizze, hogy az új levegőszűrők tiszták és pormentesek-e.
- Ne mossa vagy tisztítsa a szűrőt. Ha a levegőszűrő vizes lesz, cserélje ki. A nedves levegőszűrő eltömődést okozhat.
- Tartalék szűrők vásárlásával kapcsolatban, valamint a készülékhez mellékelt egyéb kiegészítők sérülése vagy hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot OMRON viszonteladójával.

HU

## 9. Hibaelhárítás

Ha használat közben az alább felsorolt problémák bármelyike fordul elő, ellenőrizze, hogy nincs-e más elektromos eszköz 30 cm-nél közelebb a készülékhez. Ha nem szűnik meg a probléma, tekintse át a következő táblázatot.

Probléma	Ok	Javaslat
Semmi sem történik a bekapcsoló gomb megnyomásakor.	Megfelelően van csatlakoztatva az AC adapter az elektromos falicsatlakozóhoz és a kompresszorhoz?	Ellenőrizze a hálózati kábel fali aljzatba történő csatlakozását. Ha szükséges húzza ki, majd dugja vissza ismét a hálózati csatlakozót.
Nincs porlasztás, vagy nem kielégítő a porlasztás a készülék használata során.	Van gyógyszer a gyógyszer-tartályban?	A megfelelő mennyiségű gyógyszert adagolja a gyógyszer-tartályba.
	Túl sok, vagy túl kevés gyógyszer van a gyógyszer-tartályban?	
	Ellenőrizze, hogy a porlasztófej nem hiányzik és megfelelően illeszkedik.	Csatlakoztassa megfelelően a porlasztó fejet.
	Az inhalátor megfelelően van összeszerelve?	Megfelelően szerelje össze az inhalátort.
	Nincs eltömődve a fúvóka?	Ellenőrizze, hogy a fúvóka rendeltetésszerűen működik-e.
	Az inhalátor meredek szögben áll?	Ellenőrizze, hogy az inhalátor dőlésszöge nem nagyobb 45 foknál.
	A légzőcső megfelelően van csatlakoztatva?	Ellenőrizze, hogy a légzőcső megfelelően csatlakozik a kompresszorhoz és az inhalátorhoz.
	A légzőcső meg van törve vagy sérülve?	Ellenőrizze, hogy a légzőcsövön ne legyenek hurkok, ne legyen megtörve.
	A légzőcső el van tömődve?	Ellenőrizze, hogy a légzőcső útjai szabadok.
	Piszkos a levegőszűrő?	Cserélje ki a levegőszűrőt új szűrőre.
A készülék rendellenes módon hangos.	A levegőszűrő fedele a helyén van?	Helyezze vissza megfelelően a levegőszűrő fedelét.
A készülék nagyon forró.	Le van takarva a kompresszor?	Használat közbe semmivel se takarja le a kompresszort.
	Több mint 20 perce működik folyamatosan a készülék?	Alkalmanként legfeljebb 20 percig használja a készüléket, és az újbóli használat előtt várjon 40 percet.

**Megjegyzés:** Ha a javaslatok nem oldják meg a problémát, ne próbálja megjavítani a készüléket – a készüléket és annak tartozékait a felhasználók nem javíthatják. Vigye vissza a készüléket egy hivatalos OMRON viszonteladóhoz vagy márkaképviselethez.

## 10. Műszaki adatok

<b>Termékkategória:</b>	Inhalátorok
<b>Termékleírás:</b>	Kompresszoros inhalátor
<b>Modell (kód):</b>	NE-C801 (NE-C801S-E(V))
<b>Besorolás (AC adapter):</b>	100 - 240 V ~ 350 mA, 50/60 Hz
<b>Besorolás (Kompresszoros inhalátor):</b>	12 V ~ 0,8 A
<b>Üzemeltetési feltétel:</b>	Szakaszos működtetés 20 perc ON / 40 perc KI
<b>Működési hőmérséklet/ Páratartalom/Légnyomás:</b>	+10°C és +40°C között; 30% és 85% közötti relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül) / 700 - 1060 hPa
<b>Tárolási és szállítási hőmérséklet/ Páratartalom/Légnyomás</b>	-20°C és +60°C között; 10% és 95% közötti relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül) / 700 - 1060 hPa
<b>Súly:</b>	Körülbelül 290 g (csak a kompresszor)
<b>Méretetek:</b>	Körülbelül 142 (szélesség) × 72 (magasság) × 98 (mélység) mm (csak a kompresszor)
<b>Tartozékok:</b>	Kompresszor, inhalátorszett, levegőcső (PVC, 100 cm), 5 db tartalék levegőszűrő, szájcsontra, felnőtt maszk (PVC), gyermekmaszk (PVC), orrcsontra, hálózati adapter, tároló táská, használati útmutató, garanciajegy.
<b>Besorolás:</b>	II. osztály (áramütés elleni védelem), BF típus (érintkező részek); szájcsontra, maszk, orrcsontra. IP21 (Behatolás elleni védelem)

# CE 0197

### Megjegyzések:


- A műszaki adatok külön értesítés nélkül változhatnak.
- Ez az OMRON termék az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan szigorú minőség-biztosítási rendszerét használva készült.
- A specifikációban megadottól eltérő hőmérsékleti viszonyok és feszültség esetén a készülék nem biztos, hogy működni fog.
- Ha a készüléket a maximális vagy a minimális tárolási és szállítási hőmérsékleten tárolták, és ezt követően egy 20°C fok hőmérsékletű helyiségben helyezik el, azt ajánljuk, hogy várjon kb. 2 órát, mielőtt elkezdené használni a készüléket.
- Ne használja olyan helyen a készüléket, ahol gyúlékony gázok hatásainak lehet kitéve.
- Ez az eszköz megfelel az EN13544 1:2007+A1:2009 európai szabvány, Légzőszervi terápiás eszközök - 1. rész: Porlasztórendszerek és alkatrészeik pontjának, valamint az EN ISO 27427:2019 Altató- és lélegeztetőkészülékek - Porlasztórendszerek és alkatrészeik szabványának.
- A IP védetség az IEC 60529 szabvánnyal összhangban jelöli a készülék környezeti behatások elleni védetségét. A kompresszor és a hálózati adapter védett a 12,5 mm átmérőjű vagy annál nagyobb szilárd tárgyak (például emberi ujj) behatásai ellen, és a függőleges irányból érkező vízzel szemben is, ami a normál működésben zavart okozhat.
- Kérjük, jelentse a gyártónak és a lakhelye alapján illetékes tagállam hatóságainak az összes olyan súlyos balesetet, amely az eszközzel kapcsolatban előfordult.

HU

## 10. Műszaki adatok

<b>Szimbólumok</b>	
	Saját biztonsága érdekében minden felhasználó tartsa be a használati útmutató előírásait.
	A felhasználó számára fontos a használati utasítás végigolvasása
	Alkatrészek - BF típus Áramütés (áramszivárgás) elleni védelem szintje
	II. osztály Áramütés elleni védelem
<b>IP XX</b>	Az IEC 60529 szabvány által biztosított védelem a környezeti behatások ellen
<b>CE</b>	CE jelölés
<b>UDI</b>	Egyedi eszközazonosító
<b>SN</b>	Sorozatszám
<b>LOT</b>	Tételszám
<b>MD</b>	Orvostechnikai eszköz
	Gyártás dátuma
	Használati hőmérséklet
	Használati páratartalom
	Használati atmoszférikus nyomás
 vagy 	Kikapcsolás vagy készenlét
	Bekapcsolás
	Csatlakozó polaritás jelzése
	Biztosíték
	Csak beltéri használatra
	Váltakozó áram
	Egyenáram
 , 	TÜV által minősített
	Tápellátás hatékonysági szintje
	Az AC adapter gyártójának céglogója
	Az AC adapter gyártójának céglogója

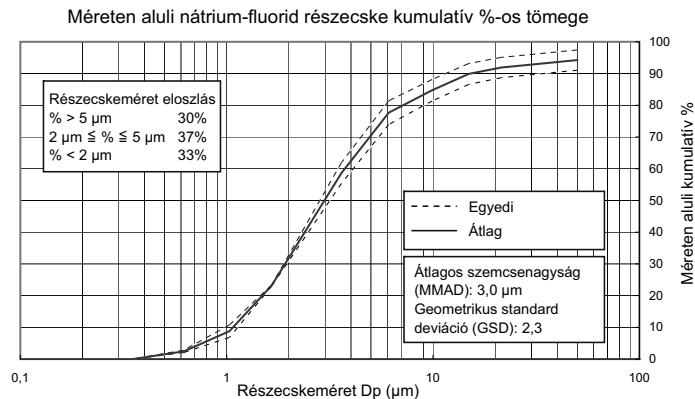
10. Műszaki adatok

Szimbólumok	
	Az OMRON kompresszoros inhalátorainak (COMP A-I-R, COMP A-I-R basic, COMP A-I-R Elite, COMP A-I-R Pro) védjegye

**Az OMRON NE-C801 kompresszor és az OMRON V.V.T. légzéskövető technológia műszaki adatai (V.V.T. légzéskövető technológia) – inhalátor műszaki paramétereit:**

<b>A gyógyszeres folyadék típusa:</b>	oldat, szuszpenzió
<b>Részecskeméret:</b>	**MMAD kb. 3 µm (2,5%NaF)
<b>Gyógyszertartály úrtartalma:</b>	maximum 7 ml
<b>Hozzávetőleges gyógyszer mennyiség:</b>	maximum 2 ml – maximum 7 ml
<b>Maradék térfogat:</b>	Kb. 0,7 ml
<b>Hang:</b>	Zajsztint (1 m-es távolságban) 46 dB
<b>Porlasztási sebesség:</b>	*Kb. 0,3 ml/perc (súlyvesztés alapján)
<b>Aeroszolkibocsátás:</b>	**0,47 ml (2,5 ml, 1%NaF)
<b>Aeroszol kibocsátási sebesség:</b>	**0,06 ml/perc (2,5 ml, 1%NaF)

Kaszád-impaktoros méréssel meghatározott részecskeméret\*\*



HU

\* A méréseket az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. végezte

\*\*A mérést Prof. Dr. Hiroshi Takano (Japán, Doshisha egyetem, Tudományos és mérnöki kar, Vegyészmérnöki és anyagtudományi csoport) végezte az EN13544-1:2007+A1:2009 szabvány alapján

## 10. Műszaki adatok

### Megjegyzések:

- A teljesítmény a gyógyszerek egyes jellemzőitől függhet, eltérő például szuszpenzió és sűrű oldatok esetében. További részletekért lásd a gyógyszer szállító adatlapját.
- A részecskeméret eloszlása és az aeroszol kibocsátása a terméktől, a gyógyszertől és a környezeti körülményektől, például a hőmérséklettől, a páratartalomtól és a légköri nyomástól függően eltérő lehet.
- Az inhalátor teljesítményére vonatkozó adatok felnőttek légzésmintázatát vizsgáló teszteken alapulnak, ami nagy valószínűséggel eltér a gyermekek vagy csecsemők esetében várható értékektől.
- Lásd az OMRON HEALTHCARE EUROPE weboldalát a legfrissebb műszaki információkért.

URL: [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

### **Fontos információk az elektromágneses kompatibilitást (EMC) illetően**

Ez az OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. által gyártott NE-C801S-E(V) készülék megfelel az elektromágneses kompatibilitásról (EMC) szóló EN60601-1-2:2015 szabványnak.

Ezzel az EMC szabvánnyal kapcsolatos további dokumentációk az OMRON HEALTHCARE EUROPE használati útmutatóban található címén vagy a [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) webhelyen érhetők el. Az NE-C801S-E(V) készülékre vonatkozó EMC információkat ezen a weboldalon találja.



### **Megfelelő hulladékkezelés** (Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék esetén)


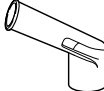


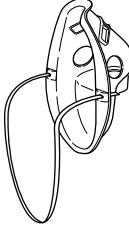
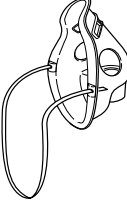
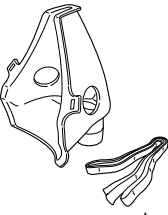
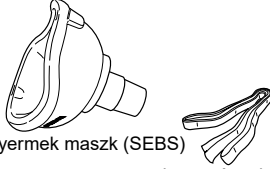

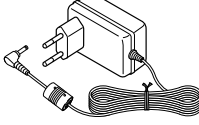
A fenti ábra a berendezésen és a dokumentációkban azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A környezet és az egészség védelme érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni, és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.

A berendezés használaton kívüli elemeinek újrahasznosításával és elhelyezésével kapcsolatban a hétköznapi felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivattalal vegyék fel a kapcsolatot.

Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor kötött szerződés kikötéseinek és feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék használaton kívüli részei nem kezelhetők hagyományos háztartási hulladékként.

## 11. Alkatrészek és cserealkatrészek

### Opcionális orvosi alkatrészek

<p><b>Omron V.V.T. Inhalátorszett N-01*</b> Modell: NEB-NSET3-81E</p>  <p>Szájrész</p>  <p>Inhalátor szám: N-01</p>	<p><b>Légzőcső (PVC, 100 cm)*</b> Modell: NEB-TP-L10E</p> 	<p><b>Szájrész*</b> Modell: NEB-MP-E</p> 
<p><b>Felnőtt maszk (PVC)*</b> Modell: NEB-MSLP-E</p> 	<p><b>Gyermek maszk (PVC)*</b> Modell: NEB-MSMP-E</p> 	<p><b>Felnőtt maszk (SEBS)*</b> Modell: NEB-MSLS-E</p>  <p>rugalmas pánttal</p>
<p><b>Gyermek maszk (SEBS) szett*</b> Modell: NEB-MSSS-E</p>  <p>Gyermek maszk (SEBS) rugalmas pánttal</p>  <p>Adapter a gyermek maszkhoz (SEBS)</p>	<p><b>Hálózati adapter</b> Modell: C30-E-AC</p> 	

\* Ezek az alkatrészek megfelelnek az EN ISO 27427:2019 előírásainak

HU

### További opcionális/cserealkatrészek

<p><b>Levegőszűrők (5 db)</b> Modell: NEB-AFR-30E</p> 
---

<b>Gyártó</b> 	<b>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.</b> 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPÁN
<b>EU-képviselő</b> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin: 5px;"> EC    REP </div>	<b>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.</b> Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA <a href="http://www.omron-healthcare.com">www.omron-healthcare.com</a>
<b>EU importőr</b>	
<b>Termékképviselő</b>	<b>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.</b> No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnám
<b>Leányvállalatok</b>	<b>OMRON HEALTHCARE UK LTD.</b> Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
	<b>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>
	<b>OMRON SANTÉ FRANCE SAS</b> <a href="http://www.omron-healthcare.com/distributors">www.omron-healthcare.com/distributors</a>

Származási ország: Vietnám